

RECORDING TRANSCRIPT – **PILOT ASSESSMENT** LEVEL 1 LEA FAKA-TONGA RAS (92039), 2023

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards.

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 hounga'ia

READER 1 means being grateful

READER 2 fakamā

READER 1 means shameful

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Mami, 'oku fie ma'u kotoa e lole lahi ko 'eni? Ko e hā e mahu'inga hono fakakahoa e kau ma'u pale?

READER 4 'Oku mahu'inga 'aupito e fakakahoá he anga faka-Tongá. Ko e faka'ilonga ia 'o e talitali lelei. 'Okú ne 'omi 'a e laumālie 'o e katoangá. Ko e faka'ilonga 'o e hounga'ia he ikuna ha ngāue lahi. Pea ko 'ete foaki ha kahoa ko e faka'ilonga 'o e 'ofa mo e faka'apa'apa. Ko e 'ulungaanga faka'ofa'ofa.

READER 2 Mami, ka kuo fu'u mamafa fau e 'ulungaanga ia ko ia he taimi' ni. Te u sai'ia ange au ke fakahaofi e pa'angá ki ha me'a kehe. Pea 'oku 'ikai ke u fie ma'u ia 'e au ke fakakahoa 'aki au ha kahoa lole.

READER 4 Shhhh! Ko e tokotaha kotoa pe he 'aho ko ia, 'e 'i ai honau kahoa pea ko koe pē 'e hala. Fai pē 'e koe 'a e me'a 'oku ou tala atú. Sio ki he ngaahi pā sokoleti ko eé ? Ko e lahi angé, ko e sai tahá ia! To'o mai ha pā sokoleti 'e taha ua pea taki tolu mei he fa'ahinga lole kehekehe ko eé!

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Fu'u lahi ia! Ko e kahoa 'e fiha te ke ngaahi? Ko e pā sokoleti' ia 'oku fu'u lalahi pea mamafa ke 'ai he kahoa! Pā sokoleti 'e 12 he kahoa! Masi'i! 'e motu hoku kia ia 'o'oku! Fakamā mo'oni!

READER 4 Tuku ho'o fakalahi! Te u tui e kahoa ho'o kau faiako, pea mo ho ngaahi kaungāme'a pea mo koe foki. 'E faka'ofa'ofa e me'a kotoa. Pea te ke toki fakamālō mai kia au 'amui.

READER 2 'Oku ou hoha'a pē au ki he ngaahi pā sokoleti! 'E sai ange kapau te ke 'omai ha'aku matala'i'akau. Pea vakai foki na'a 'ikai toe lava au 'o sio ki he kakai.

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 hounga'ia

READER 1 means being grateful

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 fakamā

READER 1 means shameful

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Glossed vocabulary

READER 3 fie hā

READER 1 means show off

READER 3 fakamokomoko hifo

READER 1 means cool down

READER 3 fakatomala

READER 1 means to regret

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Na'e anga fēfē ho'o 'alu 'o ma'u hoku palé lolotonga ia 'okú ke 'ilo'i lelei pē 'oku 'ikai ko ho pale? Ko e pale ia 'o'oku! 'Ikai ko Sione Ua!

READER 5 He ko e hā ne ke tuai pehē ai! Kuo u pehē 'e au 'oku ke li'aki. Kapau na'á ke mahu'inga'ia ho palé, ko 'ene ui pē kuó ke vave mai ki mu'a. Ko e taha', na'e 'ikai ke nau ui mai Sione Lolohea 'Uluaki, 'o hangē ko 'enau fa'a ui koé. 'I he'ene peheé, 'e lava pē ia ko au pē ko koe!

READER 3 Ka 'okú ke 'ilo'i lelei pē ko e palé ia ki he 'uluaki he fiká. 'Anefē ha'o ofi hake ki he 'uluakí he fiká. Masi'i ē! Ko koe ia ko e fie hā kuo lahi!

READER 5 Hei, tokoua, fakamokomoko hifo! Ko e hā hano maumau!

READER 3 'E anga fēfē ho'o pehē 'oku 'ikai hano maumau? Ko e me'a lahi eni pea 'oku hoko ai e maumau. 'Oku kātoa heni hoku fāmilí. Na'a nau ōmai mo e ngaahi kaho ke fakakaho 'aki au he na'a nau 'ilo 'oku ou ma'u pale.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 5 Tokoua! Fakamolemole atu. Ha'u ke ta o ke u kole fakamolemole ki ho fāmilí pea mo foaki atu e palé kia koe he'enau kei 'i hení. Pea nau fakakahoa leva koe. 'E fēfē ia? 'Oku sai nai ia?

READER 3 'Alu ki mama'o'. 'Oku 'ikai ke fakaoli ia. 'E 'ikai pē ke tatau ia.

READER 5 Ko hono mo'oní Sione 'Uluaki, 'oku ou fakatomala he'eku me'a na'e fai', pea 'oku ou faka'amu ke fai e me'a 'oku totonú. He ka 'ilo eni 'e he'eku ongo mātu'a', ko e kai vevela lahi.

READER 3 'Oua 'e toe fai ha lau ki ai, he te ke kei fika ua ma'u pē koe ia.

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Glossed vocabulary

READER 3 fie hā

READER 1 means show off

READER 3 fakamokomoko hifo

READER 1 means cool down

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Glossed vocabulary

READER 3 fakatomala

READER 1 means to regret

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Glossed vocabulary

READER 3 feilaulaú

READER 1 means sacrifices

READER 3 taki hala'i

READER 1 means lead me astray

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Fakamālō atu kia kimoutolu ho'omou lava mai ki he ki'i katoanga 'o e efiafi' ni, 'a ia ne teuteu fakapulipuli pē 'e he'eku fa'eé. Na'á ku 'ohovale he ma'u 'eku sikolasipi' pea 'oku ou fiefia he na'e 'ikai ha 'amanaki ki ai. 'Oku houna 'aupito kiate au ho'omou ngaahi tokoni, mo e pou pou ne 'omi ma'akú. Ko e ikuna 'oku tau fakafiefia'i he poó ni, ko e ikuna ia 'a kimoutolu. Ka ne ta'e 'oua kimoutolu, 'e 'ikai ke u a'usia e tu'unga ko 'eni. Si'eku tamai mo 'eku fa'ē, mālō 'aupito he ngaahi feilaulaú kotoa: 'i hono 'ave mo fakafoki au mei he ako, ki hono teuteu hoku teunga ako, naunau ako mo e ngaahi ngāue kotoa na'á mo fakahoko, kau 'ata'atā ke fai e akó.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Ki he'eku kau faiakó: mālō 'aupito. Ko kimoutolu 'a e lelei taha! Mālō e kātaki, mo hono tali 'eku ngaahi fehu'i. Na'a mou tala mai kau ka lava, 'e fakaava mai e ngaahi matapa lahi 'o hange ko e sikolasipi kuo u ma'ú. 'Oku houna 'aupito ho'omou tokoni'.

Ki hoku ngaahi kaungāme'á, mālō 'aupito ki he taimi ne tau fa'a ako fakataha ai'. Ne fa'a mahalo kovi 'a fa'ē, 'o pehē 'oku mou taki hala'i au, pea 'ikai lava ke mohe he po'uli kae 'oua ke u foki ange. 'Oku ou tui pē kuo mahino kia fa'ē he poó ni. Mālō 'aupito e fakalotolahi, mo e ngaahi me'a fakaoli ke tau kata ai. Fakamālō atu ho'omou hoko ko hoku ngaahi kaungāme'a lelei. 'Ofa lahi atu kia kimoutolu.

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Glossed vocabulary

READER 3 feilaulaú

READER 1 means sacrifices

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

ENGINEER TRACK 9

READER 1 Glossed vocabulary

READER 3 taki hala'i

READER 1 means lead me astray

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

End of transcript.